

Инструкция по эксплуатации Портативный CD-плеер

SL-SX450



Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этого изделия. Пожалуйста, полностью прочтите инструкцию перед подключением, эксплуатацией или регулировкой этого продукта. Пожалуйста, сохраните это руководство для будущих консультаций.



Прилагаемые принадлежности

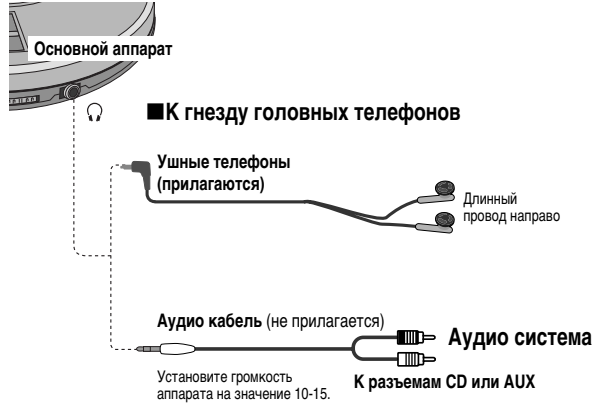
Проверьте наличие этих принадлежностей в картонной упаковочной коробке.

- 1 Пара стерео ушных телефонов
- 1 Адаптер переменного тока

Подсоединения

Перед соединением выключите этот аппарат и другое оборудование. Полностью вставьте каждый штекер. (Тип штекера: 3,5 мм стерео)

Когда аппарат подсоединен к другому оборудованию, регулируйте уровень громкости на подсоединенном оборудовании.



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

(Ru) RQT8060-R
F0105TR0

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением за техобслуживанием выполните ряд приведенных ниже проверок. Если у Вас появились сомнения относительно некоторых из этих проверок, или приведенные в таблице рекомендации не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

Отсутствует воспроизведение.	<ul style="list-style-type: none"> ● Включена функция блокировки HOLD. Отмените функцию блокировки HOLD (← стр. 2). ● Возможно батарейки разрядились (← стр. 2). ● Диск установлен неправильно. ● Диск поцарапан или загрязнен. (Дорожки могут пропускаться особенно для дисков MP3.) ● На линзе имеется влага. Подождите примерно около часа, а затем попытайтесь снова. ● Линза загрязнена: почистите ее с помощью воздушной струи (рекомендуемый продукт: SZZP1038C). Если линза испачкана отпечатками пальцев, осторожно удалите их ватным тампоном. ● Аппарат может считать дорожки неправильно, если он подвергается сильному сотрясению во время считывания диска. ● Воспроизведение может быть невозможно, если на многосансовом диске между сессиями нет данных. ● Если внутри файла MP3 есть большое количество данных JPEG и т.д., то звук может стать приглушенным и может быть невозможно выполнить воспроизведение. ● Если диск содержит данные с разными форматами, то звук может стать приглушенным и может быть невозможно выполнить воспроизведение. ● Если диск формата CD-ROM содержит файлы формата MP3 и файлы другого формата, то будут воспроизводиться только файлы формата MP3. 	Режим цифрового обновления не работает. В зависимости от типа записи диска MP3 эффект может не появиться.
Отсутствует звук или много помех.	<ul style="list-style-type: none"> ● Убедитесь в том, что штекеры надежно вставлены. ● Начисто протрите штекеры чистой тканью. ● Диск поцарапан или загрязнен. ● Может прерываться звук или могут возникнуть помехи при воспроизведении MP3, если качество записи плохое. ● Истекшее время воспроизведения исчезает, и звук прерывается при неоднократных ударах. 	Невозможно пропускать альбомы. Во время воспроизведения Вы не можете выполнять пропуск от последнего альбома к первому или наоборот.
Воспроизведение не возобновляется с последней точки, в которой оно было остановлено.	<ul style="list-style-type: none"> ● Эта функция не работает во время воспроизведения в произвольном порядке. ● Эта функция может работать неправильно при некоторых условиях. 	Невозможно выполнить зарядку. <ul style="list-style-type: none"> ● Вы не используете специальные перезаряжаемые батареи (← стр. 2). ● Вы должны вставить две батареи, прежде чем Вы сможете зарядить их. ● Аппарат должен быть выключен, прежде чем Вы сможете выполнить зарядку.
Воспроизведение не начинается с первой дорожки.	<ul style="list-style-type: none"> ● Может быть включен режим воспроизведения в произвольном порядке (← стр. 3). ● Воспроизведение возобновляется с последней точки, в которой оно было остановлено (← стр. 2, Воспроизведение). (Если крышка отсека для дисков будет открыта, когда аппарат выключен, то функция возобновления может не отмениться.) 	Адаптер переменного тока становится теплым во время зарядки. Это является нормальным.
Невозможно выполнить поиск сквозь дорожки.	Вы не можете выполнять поиск сквозь диск с файлами MP3.	Требуется долгое время для зарядки батарей. При некоторых условиях время зарядки батарей составляет 6 часов.
Невозможно задать точку A или B.	Возможно Вы не сможете задать точку A или B в конце диска.	Время воспроизведения является коротким после зарядки. <ul style="list-style-type: none"> ● Это может произойти после того, как Вы в первый раз зарядите батареи, или если Вы не использовали их в течение долгого времени. Время воспроизведения должно восстановиться после нескольких перезарядок. ● Батареи могут разрядиться, если Вы оставите адаптер переменного тока подключенным после того, как завершена зарядка. ● Если время воспроизведения очень короткое даже после полной перезарядки батарей, возможно срок службы батарей истек (Перезаряжаемые батареи могут быть перезаряжены приблизительно 300 раз). Пожалуйста, приобретите новые перезаряжаемые Ni-Cd батареи (P-3GAVE/2B).
Невозможно изменить режим цифрового обновления, режим системы блокировки пропусков.	Если [◀◀] или [▶▶] нажата до того, как нажата [MEMO], то Вы не можете изменить режим.	Батарейный индикатор отсутствует или показывает неправильное значение. <ul style="list-style-type: none"> ● Батарейный индикатор отсутствует, когда подключен адаптер переменного тока. ● При определенных условиях индикация может показываться неправильно.
		Аппарат прекратил работать. Отсоедините все источники электропитания (батареи и адаптер переменного тока), а затем вновь подсоедините.
		Прерывается подача электроэнергии. Если Вы подсоединяете или отсоединяете адаптер переменного тока, питание прерывается, даже если вставлены батареи.
		Индикации
<i>hold</i>	Включена функция блокировки HOLD. Отмените функцию блокировки HOLD (← стр. 2).	
<i>no disc</i>	<ul style="list-style-type: none"> ● Вы не вставили диск, или он вставлен неправильно. ● Вы вставили диск, который этот аппарат не может воспроизводить. 	
<i>open</i>	Открыта крышка отсека для дисков.	
<i>F</i>	Программа уже содержит 20 дорожек.	
<i>3</i>	Чтение файлов MP3.	

Электропитание

- Время зарядки/воспроизведения (+) стр. 4, Технические характеристики
- Для экономии электроэнергии отсоедините адаптер переменного тока от бытовой сетевой розетки, когда аппарат не будет использоваться в течение длительного времени.

Перезаряжаемые батареи (не прилагаются)

Зарядите перед первым использованием.

В качестве меры безопасности этот аппарат спроектирован так, что заряжать обычные батарейки невозможно. Относительно подробностей проконсультируйтесь с Вашим дилером.

Во время зарядки используйте только следующие перезаряжаемые Ni-Cd батареи Panasonic. P-3GAVE/2B (комплект из 2-х)

Вы не можете заряжать никакие другие типы батарей.



Перед перезарядкой выключите аппарат (+) справа.



- Во время зарядки батарейный индикатор " " прокуривается и исчезает, когда зарядка закончена.
- Вы можете перезарядить батареи до того, как они полностью разрядятся.
- Установите крышку отсека для батарей так, чтобы она была надежно закреплена и была заподлицо с отсеком для батарей. Если крышка ослабнет, то она может поцарапать Ваш диск.
- Аппарат находится в состоянии ожидания, когда подсоединен адаптер переменного тока. Первичная цепь всегда находится под напряжением, когда адаптер переменного тока подсоединен к сетевой электрической розетке.

Сухие батарейки (не прилагаются)

Вставьте две щелочные батарейки "LR6, AA, UM-3" таким же образом, как перезаряжаемые батареи. (+) выше

Батарейный индикатор

Этот индикатор появляется, когда аппарат включен.



- Перед тем, как начнется воспроизведение, уровень батарейного индикатора может временно погаснуть или мигать, хотя батареи не разряжены. Он будет показывать правильное значение, как только Вы начнете воспроизведение.

Адаптер переменного тока

Аппарат также будет работать при использовании только адаптера переменного тока. Подсоедините адаптер переменного тока (+) выше.

Руководство по органам управления

Открытие крышки	OPEN ►	Сдвиньте в направлении стрелки. Перед вставлением CD нажмите на защелкивающуюся сторону крышки отсека для батарей, чтобы убедиться в том, что она закрыта правильно. Вставление/извлечение диска
HOLD (Блокировка функций)	HOLD ►	Сдвиньте в направлении стрелки. (Сдвиньте в противоположном направлении, чтобы отменить.)
Воспроизведение	►/	Горит при воспроизведении MP3 Нажмите. Номер текущей дорожки Истекшее время воспроизведения дорожки • Воспроизведение начинается с места, в котором оно было в последний раз остановлено (Функция возобновления). (Она будет отменена, если Вы откроете крышку.)
Пропуск	►► (Вперед) ◄◄ (Назад)	Нажмите. • Последовательно дважды нажмите [◄◄], чтобы выполнить пропуск к началу предыдущей дорожки во время воспроизведения. • Вы не можете использовать [◄◄], чтобы выполнить пропуск к какой-либо предыдущей дорожке во время режима воспроизведения в произвольном порядке и повторного воспроизведения в произвольном порядке (+) стр. 3).
Поиск CD-DA	►► (Вперед) ◄◄ (Назад)	Во время воспроизведения нажмите и удерживайте. • Вы можете выполнять поиск только в пределах текущей дорожки за исключением повторного воспроизведения всех дорожек (+) стр. 3) и обычного воспроизведения.
Пропуск альбома MP3	►► (Вперед) ◄◄ (Назад)	До тех пор, пока не появится нужный Вам альбом, нажмите и удерживайте. Номер альбома Число дорожек
Регулятор громкости (0-25)	VOL + (Возрастает) VOL - (Уменьшается)	Нажмите.
Пауза	►/	Нажмите. • Нажмите снова, чтобы возобновить воспроизведение.
Остановка/Выключение	■	Нажмите. Число дорожек Полное время воспроизведения Число альбомов Число дорожек • Нажмите снова, чтобы выключить аппарат. • Если оставить аппарат в режиме остановки в течение приблизительно 10 минут, то аппарат сам автоматически выключится.

Примечание относительно CD-R и CD-RW

(Только CD-DA/MP3)

Для формата CD-DA используйте музыкальный диск и завершите® его после записи. Возможно, что некоторые диски из-за условий записи не смогут быть воспроизведены на аппарате.
* Процесс, выполнимый после записи, который позволяет проигрывателям CD-R/CD-RW воспроизводить аудио диски CD-R и CD-RW.

Воспроизведение MP3

MP3: Метод сжатия данных с небольшой потерей первоначального качества звука.

■ Требования при создании файлов MP3 для воспроизведения на этом аппарате

Форматы дисков: ISO9660 уровень 1 и уровень 2 (за исключением расширенных форматов)



■ Ограничения аппарата

- Этот аппарат совместим с многосеансовыми дисками, но если на диске имеются много сеансов записи, то требуется больше времени для того, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, старайтесь сохранять число сеансов записи минимальным.
- Этот аппарат не может воспроизводить файлы, записанные в режиме пакетной записи.
- В зависимости от того, как Вы создаете MP3 файлы, они могут воспроизводиться не в том порядке, в котором Вы их пронумеровали, или могут совсем не воспроизводиться.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

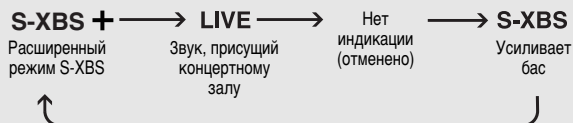
Другие методы воспроизведения

Кнопка EQ



Качество звука

Каждый раз, когда Вы нажимаете [EQ]



- Эффект может различаться в зависимости от вида музыки.
- В зависимости от условий записи звук может прерываться при переключении между установками эквалайзера EQ.

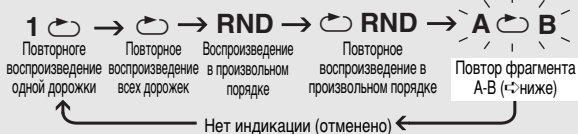
Кнопка MODE



Режимы воспроизведения

Каждый раз, когда Вы нажимаете [MODE]

Во время воспроизведения или Во время паузы



- Вы не можете выбрать режимы "RND" и "A B" во время воспроизведения файлов MP3.

■ Задание фрагмента A-B

Нажмите [MEMO] в начальной точке (A) и еще раз в конечной точке (B).



- Чтобы отменить, выполните остановку или пропуск (↵ стр. 2).
- Если Вы не зададите точку B, то она будет автоматически установлена в конце диска. Повтор начинается, когда достигается эта точка. Вы можете задать точку B, снова нажав [MEMO].

Режим альбома (Воспроизведение только дорожек в выбранном альбоме) MP3

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете [MODE]

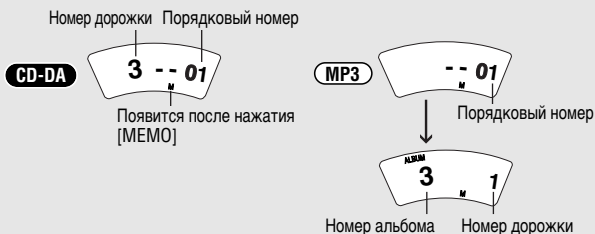


- Чтобы выбрать другой альбом (↵ стр. 2, Пропуск альбома)
- Вы не можете включить режим альбома во время программного воспроизведения (↵ ниже).

Кнопка MEMO

Программное воспроизведение (Только нужные дорожки)

В режиме остановки нажмите [◀◀] или [▶▶], чтобы выбрать дорожку, а затем нажмите [MEMO].



Повторите, чтобы запрограммировать до 20 дорожек.

Воспроизведение	▶/	Нажмите после того, как запрограммированы все нужные дорожки.
Проверка выбранных дорожек	MEMO	Нажмите во время воспроизведения.
Отмена	■	Нажмите. (Индикация "M" исчезает.)

Режим блокировки пропусков CD-DA

Функция блокировки пропусков (ANTI-SKIP SYSTEM) уменьшает или устраняет пропуски, вызванные вибрацией. Вы можете изменить время памяти системы блокировки пропусков.

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете [MEMO] в режиме остановки

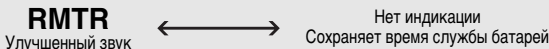


- Вы не можете изменить время памяти для формата MP3. Оно составляет максимально 100 секунд для файла MP3, записанного при 128 кбит/с.

Цифровое обновление (Наслаждение более натуральным звуком) MP3

Вы можете заново сгенерировать частоты сигнала, утерянные при сжатии, восстановив звук почти до нежатого состояния.

Каждый раз, когда Вы нажимаете и удерживаете [MEMO] в режиме остановки



Предостережения

- Не подвергайте аппарат воздействию прямого солнечного света или тепла, например, от нагревательных приборов, так как это может повредить аппарат.
- Прекратите использовать аппарат, если Вы испытываете дискомфорт от ушных телефонов или любых других частей, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей. Длительное использование может вызвать появление сыпи или другие аллергические реакции.

■ Батареи

- Не удаляйте оболочку батареек и не используйте батарейки со снятой оболочкой.
- Правильно совмещайте полюса + и - при вставлении батареи.
- Не смешивайте различные типы батарей или старые и новые батареи.
- Удалите батареи из аппарата, если Вы не намереваетесь использовать его в течение долгого времени.
- Не бросайте батареи в огонь, не замыкайте их коротко, не разбирайте и не подвергайте их чрезмерному нагреву.
- Не пытайтесь перезарядить сухие батарейки.
- При переносе батарей в кармане или в сумке удостоверьтесь в том, что никакие металлические предметы, как например, цепочки, не находятся вместе с ними. Контакт батарей с металлом может стать причиной короткого замыкания, которое может вызвать возгорание.

■ Прослушивание

- Не воспроизводите музыку через головные телефоны или ушные телефоны на высоком уровне громкости. Эксперты по слуху не советуют осуществлять продолжительное прослушивание при повышенном уровне.
- Если Вы испытываете звон в ушах, уменьшите уровень громкости или прекратите использование.
- Не используйте аппарат во время вождения транспортного средства. Это может привести к дорожному происшествию, и является незаконным во многих регионах.
- Вы должны быть предельно осторожны или временно прекратить использование в потенциально опасных ситуациях.
- Даже если Вы используете головные телефоны или ушные телефоны открытого типа, разработанные для того, чтобы позволить Вам слышать наружные звуки, не повышайте уровень громкости настолько высоко, что Вы не сможете слышать, что происходит вокруг Вас.

■ Диски CD

- Не используйте диски CD неправильным образом.
- Не используйте диски CD, не соответствующие техническим требованиям.
- Не используйте диски CD с этикетками, напечатанными с помощью принтеров, имеющихся в продаже.
- Не используйте диски CD с этикетками и наклейками, которые отклеились, или если клей выступает из-под этикеток и наклеек.

Уход

- Если поверхности загрязнены, вытрите их мягкой, сухой тканью.
- Никогда используйте алкоголь, растворитель для краски или бензин для чистки этого аппарата.
- Перед использованием химически обработанной ткани внимательно прочитайте прилагаемую к ней инструкцию.

Технические характеристики

Аудио (CD-DA)

Частота выборки: 44,1 кГц
 Число каналов: 2 (левый и правый, стерео)
 Частотная характеристика:
 от 20 до 20.000 Гц (+0,5 дБ до -7 дБ)
 Выходной уровень головных телефонов:
 RMS макс. 6 мВт+6 мВт/16 Ω (регулируемое)

Звукоусилитель

Источник света: Полупроводниковый лазер
 Длина волны: 780 нм

MP3

Поддерживаемые скорости передачи данных (Поддерживает переменные скорости передачи данных):
 от 32 кбит/с до 320 кбит/с (рекомендуется 128 кбит/с)
 Поддерживаемая частота выборки:
 48 кГц/44,1 кГц/32 кГц
 Максимальное число элементов (полное количество альбомов и дорожек): 999
 Максимальное количество уровней альбомов: 100

Общие данные

Электроснабжение:
 Вход постоянного тока (от прилагаемого адаптера переменного тока): 4,5 В постоянного тока
 Вход адаптера переменного тока: 220-230 В переменного тока 50/60 Гц
 Потребляемая мощность:
 При использовании адаптера переменного тока (MP3/CD-DA): 0,7 Вт/0,7 Вт
 Зарядка: 3,1 Вт
 Рабочий температурный диапазон: 0 °C-40 °C
 Температурный диапазон при зарядке: 5 °C-40 °C

Время воспроизведения:
 Используя ровную устойчивую поверхность при 25 °C, эквалайзер выключен, функция блокировки включена, система блокировки пропусков находится в положении POS 1 (CD-DA), рекомендуемая скорость передачи данных (MP3: 128 кбит/с) и режим цифрового обновления включены (MP3). Время воспроизведения дано приблизительно, в часах.

Используемые батареи	Диск MP3	Диск CD-DA
2 щелочные батарейки (LR6)	85	50
2 дополнительные перезаряжаемые батареи (P-3SAVE/2B)	40	23

Время зарядки: приблизительно от 4 до 5 часов
 ● Время воспроизведения может быть меньше в зависимости от условий эксплуатации.
 ● Время воспроизведения будет значительно уменьшено при воспроизведении дисков CD-RW.
 Размеры (Ш×В×Г): 135 мм×23,8 мм×135 мм
 Масса: 202 г (с батареями)
 158 г (без батарей)

Примечание:

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
 Масса и размеры даны приблизительно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Примечание касательно аккумуляторной батарейки

Батарейка предназначена для перезарядки. Пожалуйста, следуйте местным правилам по перезарядке батареек.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Знак маркировки расположен на нижней панели аппарата.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

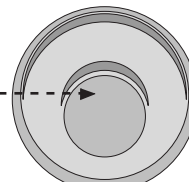
В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
 4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацусита Электрик Индустриал Ко., Лтд.
 1006 Кадома, Осака, Япония
 Сделано в Китае



(Низ изделия)

ADVARSEL-USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSÅFBEYDRE ER UDE AF FUNKTION. UINDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING. VORSICHT-UNSICHTBARE LASERSTRÅHLUNG. WENN ABECKUNGSGEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
 DANGER-INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
 RQLS0244 A pleine puissance, l'éclaire prolongé du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

(Внутри аппарата)

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”



ИНФОРМАЦИЯ
 О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

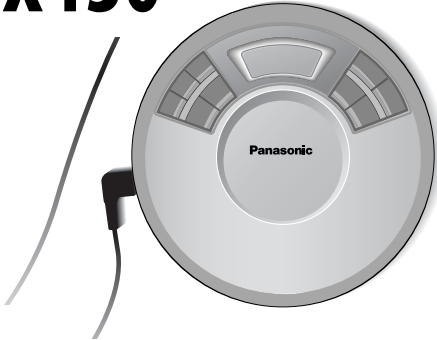
ПОРТАТИВНЫЙ ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ МОДЕЛЬ SL-SX450 С АДАПТЕРОМ МОДЕЛЬ RFEA431E PANASONIC сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ. (Регистрационный номер в Госреестре - РОСС СГ.0001.11B202)

Сертификат соответствия:	№ РОСС СН.В.02.В04809
Сертификат соответствия выдан:	12 января 2005 года
Сертификат соответствия действителен до:	12 января 2008 года
Модель SL-SX450 PANASONIC соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет

Інструкції з експлуатації

Портативний CD-плеєр

SL-SX450



Шановний покупець

Дякуємо за придбання цього виробу.

Перед тим, як підключати, використовувати або налаштувати цей пристрій, будь ласка, повністю прочитайте ці інструкції. Збережіть цей документ для використання в майбутньому.



Комплект аксесуарів

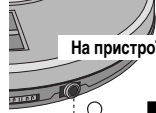
Перевірте наявність зазначених аксесуарів у пакувальній коробці.

- 1 пара стереонавушників
- 1 адаптер змінного струму

Підключення

Вимкніть цей пристрій та інші прилади, перш ніж виконати підключення. Повністю вставте штекери в гнізда. (Тип штекера: 3,5 мм, стерео)

Після під'єднання плеєра до інших пристроїв встановіть рівень гучності на цих пристроях.



■ У гніздо для підключення навушників

Навушники (входять до комплекту)

Довгий шнур праворуч

Аудіокабель (не входить до комплекту)

Аудіосистема

Встановіть рівень гучності пристрою на позначці 10-15.

Підключити до входу CD або AUX

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>



RQT8060-R
F0105TR0

Вказівки з усунення несправностей

Перш ніж звертатись до ремонтної служби прочитайте надані нижче поради. Якщо Ви маєте якісь сумніви стосовно порад у цьому списку або запропоновані в таблиці дії не вирішують проблеми, зверніться до магазину, в якому Ви придбали плеєр.

Відтворення не відбувається.	<ul style="list-style-type: none"> ● Активована функція блокування HOLD. Скажіть функцію блокування HOLD (+ сторінка 2). ● Можливо, акумуляторні батареї розряджені (+ сторінка 2). ● Неправильно вставлено диск. ● Подряпанний або забруднений диск. (Доріжки можуть пропускатися, особливо при використанні дисків MP3.) ● На лінзу потрапила рідина. Зачекайте годину, після чого спробуйте знов. ● Забруднена лінза: очистіть її за допомогою повітрядувки (рекомендується використовувати виріб: SZZP1038C). Якщо лінза забруднена відбитками пальців, дуже акуратно зітріть їх бавовняною тканиною. ● Пристрій може не читати доріжку належним чином, якщо сильно трусити його під час читування. ● Відтворення може не відбуватися у разі відсутності даних між сегментами запису на багатосегментному диску. ● Якщо в файлі формату MP3 міститься великий обсяг даних JPEG та інших, звук може вимикатися, та відтворення може не відбуватися. ● Якщо на диску містяться дані різних форматів, звук може вимикатися, та відтворення може не відбуватися. ● Якщо на компакт-диску CD-ROM містяться файли формату MP3 та файли інших форматів, відтворюватимуться лише файли MP3.
Немає звуку або надмірна кількість шумів.	<ul style="list-style-type: none"> ● Переконайтесь, що штекери вставлено надійно. ● Протріть штекери чистою ганчіркою. ● Подряпанний або забруднений диск. ● При поганій якості запису під час відтворення файлів MP3 може спостерігатися переривання звуку або поява шумів. ● При частих поштовхах відображення часу відтворення, що минув, зникає, та звук переривається.
Відтворення не поновлюється з місця, де воно було зупинено.	<ul style="list-style-type: none"> ● Це явище є нормальним у режимі відтворення у довільному порядку. ● У деяких умовах ця функція не працюватиме нормально.
Відтворення починається не з першої доріжки.	<ul style="list-style-type: none"> ● Можливо, активовано один з режимів відтворення у довільному порядку (+ сторінка 3). ● Відтворення поновлюється з місця, в якому Ви його зупинили (+ сторінка 2, Відтворення). (Якщо кришка відкрита, коли пристрій вимкнений, функцію поновлення не може бути скасовано.)
Неможливо виконати пошук доріжок.	Ви не можете здійснювати пошук на диску, на якому записані файли формату MP3.
Неможливо вказати точку А або В.	Ви не маєте змоги вказувати точки А або В в кінці диска.
Неможливо змінити режим цифрового оновлення та режим запобігання пропускам.	Режим не можна змінити, якщо натиснути [◀◀] або [▶▶] перед тим, як натискати [MEMO].

Не працює режим цифрового оновлення.	Залежно від типу запису на диску MP3 цей режим може не працювати.
Не вдається пропустити альбом.	В процесі відтворення неможливо перейти від останнього альбому до першого та навпаки.
Не вдається перезарядити батареї.	<ul style="list-style-type: none"> ● Батареї, які використовуються, не можуть перезаряджатися (+ сторінка 2). ● Потрібно вставити дві батареї, щоб мати змогу перезарядити їх. ● Перед тим, як перезарядити батареї, пристрій необхідно вимкнути.
Адаптер змінного струму нагрівається під час заряджання.	Це явище є нормальним.
Батареї заряджаються дуже довго.	У деяких умовах заряджання батареї може тривати 6 годин.
Час відтворення скоротився після заряджання.	<ul style="list-style-type: none"> ● Це може трапитися, якщо Ви заряджаєте батареї вперше або якщо Ви не використовували їх протягом тривалого часу. Час відтворення повинен відновитися після декількох заряджань. ● Батареї можуть розрядитися, якщо залишити підключеним адаптер змінного струму після закінчення заряджання. ● Якщо час відтворення значно короткий навіть після повної зарядки батареї, можливо, експлуатаційний ресурс батареї вичерпано (акумуляторні батареї можна перезаряджати приблизно 300 разів). Будь ласка, придбайте нові нікель-кадмієві акумуляторні батареї (P-3GAVE/2B).
Індикатор заряду батареї не відображається або відображається неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> ● Індикатор не відобразиться при підключеному адаптері змінного струму. ● У деяких умовах індикатор може відобразитися неправильно.
Пристрій припиняє роботу.	Від'єднайте, а потім під'єднайте знову всі джерела живлення (батареї та адаптер змінного струму).
Припиняється постачання живлення.	При під'єднанні або від'єднанні адаптера змінного струму постачання живлення перериватиметься, навіть якщо вставлено батареї.

Дисплей

hold	Активована функція блокування HOLD. Скажіть функцію блокування HOLD (+ сторінка 2).
no disc	<ul style="list-style-type: none"> ● Диск не вставлено або вставлено неправильно. ● Вставлено диск, який не відтворюється на цьому пристрої.
open	Відкрита кришка відсіку для дисків.
F	Програма вже містить 20 доріжок.
1	Відбувається зчитування файлів MP3.

Живлення

- Час заряджання/відтворення (* сторінка 4, Технічні характеристики)
- Для економії електроенергії, коли пристрій не використовується протягом тривалого часу, від'єднайте адаптер змінного струму від побутової штепсельної розетки.

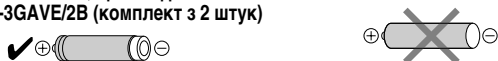
Акумуляторні батареї (не входять до комплекту)

Зарядіть перед першим використанням.

З міркувань безпеки конструкція цього пристрою запобігає заряджанню звичайних батарей. За додатковою інформацією з цього приводу звертайтеся до магазину, в якому було придбано пристрій.

Для заряджання використовуйте лише нікель-кадмієві акумуляторні батареї виробництва компанії Panasonic, що наведені нижче.
P-3GAVE/2B (комплект з 2 штук)

Неможливо зарядити будь-які інші батареї.



Вимкніть пристрій (* праворуч) перед заряджанням.



- Під час заряджання індикатор заряду батареї " " прокручується; він зникає, коли заряджання закінчується.
- Ви можете зарядити батареї до того, як вони повністю розрядяться.
- Правильно встановіть кришку на батарейному відсіку та зафіксуйте її. Якщо кришка не закріплена, вона може подрапати диск.
- При підключенні адаптера змінного струму пристрій переходить до режиму очікування. Первісний ланцюг залишається "під напругою" доти, доки адаптер змінного струму підключений до електричної розетки.

Сухі батареї (не входять до комплекту)

Вставте дві лужні батареї "LR6, AA, UM-3" таким самим чином, як і акумуляторні батареї. (* вище)

Індикатор заряду батареї

Цей індикатор з'являється, коли пристрій увімкнено.



- Перед початком відтворення індикатор заряду батареї може тимчасово показувати низький рівень заряду або блимати, хоча батареї не розряджені. Правильне значення відобразиться, щойно Ви розпочнете відтворення.

Адаптер змінного струму

Пристрій також працюватиме при використанні лише адаптера змінного струму. Підключіть адаптер змінного струму (* вище).

Опис функцій кнопок

Відкриття кришки	OPEN ►	Зсуньте в напрямку, показаному стрілкою. Перш ніж вставляти компакт-диск, натисніть на кришку батарейного відсіку з боку заспоки, щоб надійно її закрити. Вставляння/виймання диска
HOLD (Блокування функцій)	HOLD ►	Зсуньте в напрямку, показаному стрілкою. (Зсуньте в протилежному напрямку для скасування.)
Відтворення	►/	Загоряється під час відтворення форматів MP3 Натисніть. Номер поточної доріжки Час відтворення доріжки, що минув • Відтворення починається там, де Ви його зупинили (функція повнення). (Для цієї функції скасовується, якщо відкрити кришку.)
Пропуск	►► (Вперед) ◄◄ (Назад)	Натисніть. • Натисніть [◄◄] двічі, щоб перейти до попередньої доріжки під час відтворення. • Ви не можете скористатися кнопкою [◄◄] для переходу до попередньої доріжки у режимах відтворення у довільному порядку та повторення відтворення у довільному порядку (* сторінка 3).
Пошук CD-DA	►► (Вперед) ◄◄ (Назад)	Під час відтворення натисніть і утримуйте. • Ви можете здійснювати пошук тільки у поточній доріжці, крім режимів повторення всіх доріжок (* сторінка 3) та звичайного відтворення.
Пропущення альбому MP3	►► (Вперед) ◄◄ (Назад)	Доки не з'явиться бажаний альбом, натисніть та утримуйте. Номер альбому Кількість доріжок
Регулювання гучності (0-25)	VOL + (Збільшити) VOL - (Зменшити)	Натисніть.
Призупинення	►/	Натисніть. • Натисніть ще раз, щоб відновити відтворення.
Зупинення/Вимкнення	■	Натисніть. Кількість доріжок Загальний час відтворення Кількість альбомів Кількість доріжок • Натисніть ще раз, щоб вимкнути пристрій. • Якщо відтворення зупиняється приблизно на 10 хвилин, пристрій автоматично вимикається.

Примітка відносно дисків CD-R та CD-RW

(лише для форматів CD-DA/MP3)

Для формату CD-DA використовуйте музичні компакт-диски та фіналізуйте* їх після запису. Пристрій може не відтворювати деякі диски залежно від умов запису.

* Процес, який виконується після запису та дозволяє програвати аудіодиски CD-R та CD-RW в плеєрах CD-R/CD-RW.

Відтворення файлів MP3

MP3: один з методів стиснення даних із незначною втратою якості оригінального звуку.

■ При створенні файлів MP3 для відтворення на цьому пристрої формати дисків: ISO9660 рівня 1 та 2 (за винятком розширених форматів)



Обмеження пристрою

- Цей пристрій може відтворювати диски з кількома сеансами запису, але якщо сеансів запису занадто багато, відтворення розпочинатиметься з деякою затримкою. Щоб запобігти цьому, намагайтесь обмежити кількість сеансів запису, наскільки це можливо.
- Цей пристрій не може відтворювати файли, записані у пакетному форматі.
- Залежно від способу створення файлів MP3 вони можуть не відтворюватися в тому порядку, в якому їх було пронумеровано, або не відтворюватися взагалі.

Технологія декодування звуку MPEG Layer-3 використовується за ліцензією від компанії Fraunhofer IIS та Thomson multimedia.

Інший метод відтворення

Кнопка EQ



Якість звучання

Кожного разу, коли Ви натискаєте [EQ]



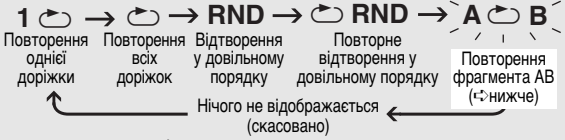
- Ефект може бути різним залежно від типу музики.
- Залежно від умов запису звук може перериватися при переключенні режимів еквайзера.

Кнопка MODE



Режими відтворення

Кожного разу, коли Ви натискаєте [MODE] Під час відтворення або призупинення відтворення



- Режими "RND" та "A B" не можуть бути вибрані при відтворенні записів у форматі MP3.

Зазначення фрагмента AB

Натисніть [MEMO] в точці початку (A) та ще раз в кінцевій точці (B) фрагмента.



- Зупиніть відтворення або зробіть пропуск (↵ сторінка 2) для скасування.
- Якщо Ви не вкажете точку B, вона буде автоматично зазначена в кінці останньої доріжки на диску. Повторення починається, коли відтворення доходить до цієї точки. Ви можете знову зазначити точку B натисканням [MEMO].

Режим відтворення альбому (Відтворення лише доріжок у вибраному альбомі) MP3

Кожного разу, коли Ви натискаєте та утримуєте кнопку [MODE]

ALBUM MODE

Режим відтворення альбому

Нічого не відображається (скасовано)

- Для вибору іншого альбому (↵ сторінка 2, Пропущення альбому)
- Неможливо активувати режим відтворення альбому під час відтворення за програмою (↵ нижче).

Кнопка MEMO

Відтворення за програмою (тільки вибрані доріжки)

При зупиненому відтворенні натисніть [◀◀], або [▶▶], щоб вибрати доріжку, а потім натисніть [MEMO].



Повторюючи ці дії, Ви маєте змогу запрограмувати для відтворення до 20 доріжок.

Відтворення	▶/	Натисніть після того, як до програми будуть внесені всі необхідні доріжки.
Підтвердження вибраних доріжок	MEMO	Натисніть під час відтворення.
Скасування	■	Натисніть. ("M" зникне.)

Режим запобігання пропускам CD-DA

Функція запобігання пропускам (ANTI-SKIP SYSTEM) зменшує або зовсім усуває пропуски у відтворенні, які виникають внаслідок вібрації. Ви можете змінити час відтворення без пропусків у режимі запобігання пропускам.

Коли відтворення зупинено, кожного разу, коли Ви натискаєте та утримуєте [MEMO]

POS 2 ← → POS 1

Поліпшений режим звучання, в пам'яті зберігається 10 секунд доріжки

Поліпшений режим запобігання пропускам, в пам'яті зберігається 45 секунд доріжки

- Для дисків MP3 змінити час відтворення без пропусків неможливо. Для доріжок MP3, що записані зі швидкістю 128 кбіт/сек, максимальний час становить 100 секунд.

Цифрове оновлення (Насолода більш природним звуком) MP3

Ви маєте змогу повторно генерувати частоти сигналу, які було втрачено під час стиснення, відновивши їх майже до того стану, коли вони були нестисненими.

Коли відтворення зупинено, кожного разу, коли Ви натискаєте та утримуєте [MEMO]

RMTR

Звук поліпшеної якості

Нічого не відображається
Подовжує строк служби батареї

Застереження

- Не залишайте пристрій під прямим сонячним промінням або біля джерел тепла, як, наприклад, нагрівальні прилади, тому що це може завдати шкоди пристрою.
- Припиніть використання пристрою, якщо відчуваєте дискомфорт від навушників або інших частин пристрою, які контактують зі шкірою. Тривале використання може спричинити появу висипки або інші алергічні реакції.

■ Батареї

- Не знімайте оболонку з батарей та не використовуйте батареї, якщо з них було знято оболонку.
- При вставлянні батарей правильно сполучайте полюси + та -.
- Не використовуйте батареї різних типів або старі батареї разом з новими.
- Виймайте батареї, якщо Ви не плануєте використовувати пристрій протягом тривалого часу.
- Не кидайте батареї у вогонь, не замикайте їх, не розбирайте та не піддавайте надмірному нагріванню.
- Не намагайтесь перезарядити сухі батареї.
- При перенесенні батарей у кишені або сумці переконайтесь, що разом з ними немає металевих предметів. Контакт з металом може привести до замикання, що може викликати появу вогню.

■ Прослуховування

- Не прослуховуйте звук в навушниках на високому рівні гучності. Фавіхір радять не прослуховувати звук протягом занадто тривалого часу.
- Якщо Ви відчуваєте дзвін у вухах, зменште рівень гучності або припиніть використання пристрою.
- Не використовуйте пристрій під час керування транспортним засобом. Це може спричинити виникнення небезпечної ситуації на дорозі та заборону в багатьох місцях.
- Будьте дуже обережними або тимчасово припиніть використання пристрою у потенційно небезпечних ситуаціях.
- Наблизь якщо Ваші навушники є відкритого типу, що надає змогу чути зовнішні звуки, не збільшуйте рівень гучності настільки, що Ви вже не зможете чути навколишні звуки.

■ Компакт-диски

- Не використовуйте компакт-диски неправильної форми.
- Не використовуйте компакт-диски, що не відповідають технічним можливостям даного пристрою.
- Не використовуйте компакт-диски, етикетки на яких були надруковані за допомогою обладнання для друку етикеток, доступного на ринку.
- Не використовуйте компакт-диски з наклейками та етикетками, що відшаровуються або з-під яких просочується клей.

Обслуговування

Забруднені поверхні протирайте м'якою сухою ганчіркою.

- Не використовуйте для чищення пристрою спирт, розбіджувач або бензин.
- При застосуванні хімічно обробленої тканини уважно прочитайте інструкції до неї.

Технічні характеристики

Аудіо (Формат CD-DA)

Частота вибірки: 44,1 кГц
Кількість каналів: 2 (лівий та правий, стерео)
Частотна характеристика: від 20 Гц до 20 000 Гц (від +0,5 дБ до -7 дБ)
Рівень вихідного сигналу навушників: Макс. ефективне значення 6 мВт+6 мВт/16 Ω (регульовується)

Звукознімач

Джерело світла: Напівпровідниковий лазер
Довжина хвилі: 780 нм

MP3

Швидкості передачі бітів, що підтримуються (Підтримує змінні швидкості передачі бітів): 32–320 кбіт/сек (рекомендоване значення – 128 кбіт/сек)
Частота вибірки, що підтримується: 48 кГц/44,1 кГц/32 кГц
Максимальна кількість об'єктів (загальна кількість альбомів та доріжок): 999
Максимальна кількість рівнів альбомів: 100

Загальні

Живлення:
Вхід постійного струму (через адаптер змінного струму, що входить до комплекту): 4,5 В постійного струму
Вхід адаптера змінного струму: 220–230 В змінного струму 50/60 Гц
Споживана потужність:
При використанні адаптера змінного струму (MP3/CD-DA): 0,7 Вт/0,7 Вт
Під час перезарядження: 3,1 Вт
Робочий діапазон температури: від 0 °C до 40 °C
Діапазон температури при перезаряджанні: від 5 °C до 40 °C

Час відтворення:

При використанні на плоскій стійкій поверхні при температурі 25 °C, із виключенням еквалайзером, активованою функцією блокування (Hold) та функцією запобігання пропускам (Anti-skip) в положенні POS 1 (CD-DA), з рекомендованою швидкістю передачі бітів (MP3: 128 кбіт/сек) та виключенням режимом цифрового оновлення (MP3). Час відтворення вказано в годинах приблизно.

Вживані батареї	Диск MP3	Диск CD-DA
2 лужні батареї (LR6)	85	50
2 акумуляторні батареї, що не входять до комплекту (P-3GAVE/2B)	40	23

Час заряджання: приблизно 4–5 годин
● Час відтворення може бути меншим залежно від умов експлуатації.
● Час відтворення значно зменшиться у разі відтворення CD-RW.
Розміри (Ш×В×Г):

135 мм×23,8 мм×135 мм
Вага: 202 г (з батареями)
158 г (без батарей)

Примітка:

Технічні характеристики можуть змінюватись без сповіщення.
Вага та розміри вказано приблизно.

УВАГА!

- НЕ ВСТАНОВЛЮЙТЕ І НЕ РОЗМІЩУЙТЕ ЦЕЙ АПАРАТ У КНИЖКОВІЙ ШАФІ, ВБУДОВАНИХ МЕБЛЯХ АБО В ІНШОМУ ОБМЕЖЕНОМУ ПРОСТОРИ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО АПАРАТ ДОБРЕ ВЕНТИЛЮЄТЬСЯ. ДЛЯ ЗАПОБІГАННЯ НЕБЕЗПЕКИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ АБО ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ ВНАСЛІДОК ПЕРЕГРІВУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ, ЩО ЗАВІСКИ ЧИ БУДЬ-ЯКІ ІНШІ МАТЕРІАЛИ НЕ ЗАГОРОДЖУЮТЬ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ.
- НЕ ЗАГОРОДЖУЙТЕ ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТИНАМИ, ЗАВІСКАМИ ТА ПОДІБНИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ СТАВТЕ ДЖЕРЕЛА ВІДКРИТОГО ПОЛУМ'Я, НАПРИКЛАД, ЗАПАЛЕНІ СВІЧКИ, НА АПАРАТ.
- ЛІКВІДУЙТЕ БАТАРЕЙКИ ЕКОЛОГІЧНО ПРИЙНЯТИМ СПОСОБОМ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ДЛЯ ЗМЕНШЕННЯ НЕБЕЗПЕКИ ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖІ, УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ ЧИ УШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ, УНИКАЙТЕ ПОПАДАННЯ НА ЦЕЙ АПАРАТ ДОЩУ, ВОЛОГИ, КАПЕЛЬ АБО БРИЗОК РІДИНИ, А ТАКОЖ НЕ СТАВТЕ НА АПАРАТ ПРЕДМЕТИ, ЗАПОВНЕНІ РІДИНОЮ, НАПРИКЛАД, ВАЗИ.

Примітка відносно акумуляторної батарейки

Батарейка підлягає переробці. Будь ласка, виконуйте Ваші місцеві правила по переробці батарейки.

Штепсельну розетку потрібно встановити біля обладнання та забезпечити легкий доступ до неї, або штепсельна вилка чи електричний з'єднувач повинні бути готовими до використання.

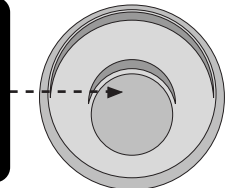
Цей виріб може приймати радіоперешкоди, що створюються мобільними телефонами під час їх використання. Якщо такі перешкоди є помітними, будь ласка, збільшіть відстань між виробом та мобільним телефоном.

Знак маркіровки розташований на нижній панелі апарату.

ЦЕЙ АПАРАТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ У ПОМІРНИХ КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ.

УВАГА!

У ЦЬОМУ ВИРОБІ ЗАСТОСОВАНО ЛАЗЕР. ВИКОРИСТАННЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ ЧИ ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР ІНШИХ, НІЖ ЗАЗНАЧЕНО ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО РАДІОАКТИВНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШОК І НЕ ВИКОНУЙТЕ РЕМОНТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУГОВУВАННЯМ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ.



(Низ виробу)

ADVARSEL-USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBEYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNGDA UNSÆTTELSE FOR STRÅLING VORSICHT-UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WEIEN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	VARO! AVATTAESSA JA SUOJALU-KITUS OHIETTAESSA OLET ALTTIINA NAKYMATONTA LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTSEEN.
DANGER-INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	ADVARSEL-USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLAS BRYTES. UNGDÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

RQLS0244 A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

(Усереднені виробу)

Приклад маркіровки: ○○1A○○○○○○○○

Елементи коду: 3-й символ—рік виготовлення (1-2001 р., 2-2002 р., 3-2003 р., ...); 4-й символ—місяць виготовлення (A-січень, В-лютий, ..., L-грудень)

Розташування маркіровки: Задня, нижня або бокова панель пристрою

Для Росії

"Встановлений виробником згідно п.2 ст.5 Федерального Закону РФ "Про захист прав споживачів" термін служби виробу становить 7 років з дати виготовлення за умови, що виріб використовується в суворій відповідності до даної інструкції з експлуатації та застосовується технічних стандартів."

Мацушіта Електрик Індастріал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Японія
Вироблено в Китаї